

Title	オーストリアの郷土文学と国民意識(Karl Heinrich Waggerlを中心に)
Sub Title	"Heimatliteratur" of Austria and the national identity. Karl Heinrich Waggerl's texts during and after the Second World War
Author	杉山, 有紀子(Sugiyama, Yukiko)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2018
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2017.)
JaLC DOI	
Abstract	Karl Heinrich Waggerlが戦後に発表した小説と、そのもとになった戦時中のテクストの比較研究を実施した。後者のプロバガンダ作品である"Pfingstidyll an der Reichsautobahn"の背景にはアウトバーンに関するナチス・ドイツの思想があり、戦中のWaggerlはそれに基づきアウトバーンをオーストリアと一体となった「祖国」ドイツの風景の一部として描いている。その戦後の改訂となる"Die Pfingstreise"では、同じ旅行が「異郷」の旅と、ごく小さな「故郷」への帰還として読み替えられており、それは戦後オーストリアのドイツからの断絶と「無害な小国」というイメージ形成にも繋がっている。この研究について2017年9月、日本独文学会秋季研究発表会にて「「故郷」を結ぶアウトバーンの旅-K. H. ヴァッガール『帝国アウトバーンの聖霊降臨節の牧歌』と戦後の改作をめぐる」と題し口頭発表を行った。またそれに加筆修正した論文"Vom Pfingstidyll zur Pfingstreise. Die Veränderung der Idee der 'Heimat' während des und nach dem Zweiten Weltkrieg(s) am Beispiel von Karl Heinrich Waggerl"を「オーストリア文学」第34号に投稿、査読を完了しており2018年春に刊行予定である。 さらに、Waggerlが戦後好んで用いたクリスマスのモチーフに関する研究を行った。彼の郷土文学の前身というべきPeter Roseggerのクリスマス小説には、毎年回帰する慣習への参入あるいは創出が描かれている。Waggerlの戦後のクリスマス作品においてはそのような回帰する慣習が現在の過去との接続、そして直近の不都合な過去の曖昧化として表れており、戦後オーストリアが「ナチスの犠牲者」としての自己演出に、クリスマスの慣習を利用してきたのが実態である。この研究について2018年3月、第70回ドイツ現代文学ゼミナールにて「K. H. ヴァッガールにおける降誕節モチーフの系譜と戦後における意義について」と題して研究発表を行った。 In this project, I compared the story Karl Heinrich Waggerl's "Die Pfingstreise" to the text "Pfingstidyll an der Reichsautobahn", which was written during the Second World War. Behind the propaganda-Work "Pfingstidyll" is the Nazi ideology related to the Autobahn, and Waggerl describes it as a part of the landscape of the Fatherland, of Germany, which is now united with Austria. In the "Pfingstreise", which is a revised version of the "Pfingstidyll", the same trip is interpreted as a journey into the strange land and the return home. This also refers to the design of Austria's conception after the war as "a harmless small state". The results of the project were first presented orally in September 2017 at the conference of the Japanese Society of Germanic Studies and will be published in the spring of 2018 in the journal "Austrian Literature" no. 34 (Tokyo) under the title "Vom Pfingstidyll zur Pfingstreise. Die Veränderung der Idee der „Heimat" während des und nach dem Zweiten Weltkrieg(s) am Beispiel von Karl Heinrich Waggerl". Furthermore, analysed was the motive Christmas, which dealt with Waggerl after 1945. His predecessor, Peter Rosegger, describes in his Christmas novels the acceptance into or the taking up of the tradition that comes back every year. In Waggerl's texts after the war on Christmas, this returning tradition appears as the conjunction of the present with the past, concealing the unfavorable past of the National Socialism. Austria itself benefited after the war of the Christmas tradition in its self-presentation as the victim of National Socialism. This research was presented during the seminar of modern German literature in March 2018 under the title "The history and the meaning of Christmas motives in Karl Heinrich Waggerl's texts after the Second World War".
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2017000001-20170234

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	理工学部	職名	助教	補助額	100 (C) 千円
	氏名	杉山 有紀子	氏名 (英語)	SUGIYAMA Yukiko		
研究課題 (日本語)						
オーストリアの郷土文学と国民意識 (Karl Heinrich Waggerl を中心に)						
研究課題 (英訳)						
"Heimatliteratur" of Austria and the national identity. Karl Heinrich Waggerl's texts during and after the Second World War						
1. 研究成果実績の概要						
Karl Heinrich Waggerl が戦後に発表した小説と、そのもとになった戦時中のテキストの比較研究を実施した。後者のプロパガンダ作品である "Pfingstidyll an der Reichsautobahn" の背景にはアウトバーンに関するナチス・ドイツの思想があり、戦中の Waggerl はそれに基づきアウトバーンをオーストリアと一体となった「祖国」ドイツの風景の一部として描いている。その戦後の改訂となる "Die Pfingstreise" では、同じ旅行が「異郷」の旅と、ごく小さな「故郷」への帰還として読み替えられており、それは戦後オーストリアのドイツからの断絶と「無害な小国」というイメージ形成にも繋がっている。この研究について 2017 年 9 月、日本独文学会秋季研究発表会にて「「故郷」を結ぶアウトバーンの旅—K. H. ヴァッガール『帝国アウトバーンの聖霊降臨節の牧歌』と戦後の改作をめぐる」と題し口頭発表を行った。またそれに加筆修正した論文 "Vom Pfingstidyll zur Pfingstreise. Die Veränderung der Idee der 'Heimat' während des und nach dem Zweiten Weltkrieg(s) am Beispiel von Karl Heinrich Waggerl" を「オーストリア文学」第 34 号に投稿、査読を完了しており 2018 年春に刊行予定である。 さらに、Waggerl が戦後好んで用いたクリスマスのモチーフに関する研究を行った。彼の郷土文学の前身というべき Peter Rosegger のクリスマス小説には、毎年帰郷する慣習への参入あるいは創出が描かれている。Waggerl の戦後のクリスマス作品においてはそのような帰郷する慣習が現在の過去との接続、そして直近の不都合な過去の曖昧化として表れており、戦後オーストリアが「ナチスの犠牲者」としての自己演出に、クリスマスの慣習を利用してきたのが実態である。この研究について 2018 年 3 月、第 70 回ドイツ現代文学ゼミナールにて「K. H. ヴァッガールにおける降誕節モチーフの系譜と戦後における意義について」と題して研究発表を行った。						
2. 研究成果実績の概要 (英訳)						
In this project, I compared the story Karl Heinrich Waggerl's "Die Pfingstreise" to the text "Pfingstidyll an der Reichsautobahn", which was written during the Second World War. Behind the propaganda-Work "Pfingstidyll" is the Nazi ideology related to the Autobahn, and Waggerl describes it as a part of the landscape of the Fatherland, of Germany, which is now united with Austria. In the "Pfingstreise", which is a revised version of the "Pfingstidyll", the same trip is interpreted as a journey into the strange land and the return home. This also refers to the design of Austria's conception after the war as "a harmless small state". The results of the project were first presented orally in September 2017 at the conference of the Japanese Society of Germanic Studies and will be published in the spring of 2018 in the journal "Austrian Literature" no. 34 (Tokyo) under the title "Vom Pfingstidyll zur Pfingstreise. Die Veränderung der Idee der „Heimat“ während des und nach dem Zweiten Weltkrieg(s) am Beispiel von Karl Heinrich Waggerl". Furthermore, analysed was the motive Christmas, which dealt with Waggerl after 1945. His predecessor, Peter Rosegger, describes in his Christmas novels the acceptance into or the taking up of the tradition that comes back every year. In Waggerl's texts after the war on Christmas, this returning tradition appears as the conjunction of the present with the past, concealing the unfavorable past of the National Socialism. Austria itself benefited after the war of the Christmas tradition in its self-presentation as the victim of National Socialism. This research was presented during the seminar of modern German literature in March 2018 under the title "The history and the meaning of Christmas motives in Karl Heinrich Waggerl's texts after the Second World War".						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
杉山有紀子	「故郷」を結ぶアウトバーンの旅—K. H. ヴァッガール『帝国アウトバーンの聖霊降臨節の牧歌』と戦後の改作をめぐる	日本独文学会 2017 年度秋季研究発表会	2017 年 9 月 30 日			
杉山有紀子	Vom Pfingstidyll zur Pfingstreise. Die Veränderung der Idee der 'Heimat' während des und nach dem Zweiten Weltkrieg(s) am Beispiel von Karl Heinrich Waggerl	オーストリア文学 第 34 号 (日本オーストリア文学会)	2018 年 4 月 (予定)			